



**Benton**  
**County**  

---

**OREGON**

**Elecciones especiales de  
noviembre de 2023**

**Folleto en español para  
votantes del condado de  
Benton**

**OREGON SOS**



**Benton  
County**  
OREGON

## **FOLLETO OFICIAL PARA VOTANTES**

**Elecciones especiales  
7 de noviembre de 2023**

El secretario del condado coordina la publicación y distribución de este folleto. La información sobre la propuesta ha sido proporcionada por la ciudad de Corvallis y otras partes interesadas que han decidido participar en esta parte del proceso electoral.

**Estamos ubicados en:**

**Condado de Benton - Edificio Kalapuya (Kalapuya Building)  
4500 SW Research Way, 2<sup>nd</sup> Floor  
Corvallis, OR 97333**

Teléfono: 541-766-6756

Correo electrónico: [elections@bentoncountyor.gov](mailto:elections@bentoncountyor.gov)

Sitio web: [www.co.benton.or.us/elections](http://www.co.benton.or.us/elections)



**Benton  
County**  
**BOARD OF  
COMMISSIONERS**

**Junta de Comisionados**

Oficina: (541) 766-6800  
Fax: (541) 766-6893  
4500 SW Research Way  
PO Box 3020  
Corvallis, OR 97339-3020  
[co.benton.or.us/boc](http://co.benton.or.us/boc)

Estimado votante del condado de Benton:

**El martes, 7 de noviembre de 2023, se llevarán a cabo las elecciones especiales para la propuesta "Plan de impuestos locales por opción para los servicios de habitabilidad de la ciudad" remitida a la ciudad de Corvallis.** Como votante registrado en la ciudad de Corvallis, tendrá la oportunidad de votar para esta propuesta.

El folleto para los votantes del condado ofrece a quienes están a favor o en contra de las propuestas presentadas, la oportunidad de exponer argumentos a favor o en contra de la propuesta. Este folleto incluye el texto completo de la propuesta local por opción, los argumentos presentados e información adicional sobre las elecciones. Este folleto también está disponible en línea en [www.co.benton.or.us/elections](http://www.co.benton.or.us/elections).

Los votantes tienen la opción de enviar sus boletas electorales marcadas con el voto por correo postal, con matasellos con fecha a más tardar del día de las elecciones, en cualquier sitio oficial de entrega de boletas electorales en el estado de Oregon o en persona en cualquier Oficina Electoral del condado de Oregon a las 8:00 p. m. o antes del día de las elecciones, el martes 7 de noviembre de 2023.

Consulte la última página de este folleto para obtener una lista de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales que estarán abiertos en Corvallis para estas elecciones. Si necesita información adicional o ayuda, puede ponerse en contacto con la oficina electoral por correo electrónico: [elections@bentoncountyor.gov](mailto:elections@bentoncountyor.gov); por teléfono: (541) 766-6756; o presencialmente en 4500 SW Research Way, 2<sup>nd</sup> Floor, en Corvallis.

Atentamente,

*Nancy V. Wyse*  
Comisionado

*Xanthippe Augerot*  
Vicepresidente Comisionado

*Pat Malone*  
Presidente Comisionado

# Instrucciones para las votaciones

## Su paquete electoral contiene

- Una boleta electoral impresa en la cual puede votar.
- Un sobre de envío de la boleta electoral prepagado con la dirección impresa y espacio para la firma para que pueda enviar su boleta electoral.

## Para marcar su voto en la boleta electoral

- Utilice un bolígrafo de tinta negra o azul para rellenar los óvalos que aparecen junto a sus elecciones.
- No es necesario que vote en todas las contiendas electorales. Las contiendas electorales por las que sí vote seguirán siendo válidas.
- Si vota a favor de más candidatos de los permitidos o si vota Sí y No al mismo tiempo para una propuesta, a esto se le conoce como votos de más y su voto no contará para ese candidato o propuesta.
- Para votar por escrito a favor de un candidato que no aparece en su boleta electoral, debe rellenar completamente el óvalo situado a la izquierda de la línea prevista para el voto por escrito y escribir el nombre completo del candidato en esa línea.

## Para realizar una corrección en su boleta electoral

Si comete un error en su boleta electoral, puede corregirlo usted mismo. Vea los ejemplos a continuación:

- Candidato 1
- Candidato 2
- Candidato 3



## Comuníquese con la Oficina Electoral del condado de Benton (Benton County Elections) para solicitar una boleta electoral de reemplazo si:

- No puede corregir un error para hacer que su elección sea clara.
- Su boleta electoral está dañada o arruinada.
- Pierde su boleta electoral.

## Para enviar su boleta electoral marcada con el voto

- **FIRME** la declaración de votante en el reverso del sobre de envío de la boleta electoral con espacio para la firma. Su boleta electoral no será contabilizada si el sobre de envío de la boleta electoral no está firmado.

- Introduzca la boleta electoral en el sobre de envío de la boleta electoral ya firmado.
- Cierre el sobre de envío de la boleta electoral ya firmado.
- **Envíelo por correo postal a más tardar el 7 de noviembre de 2023.** Debe tener matasellos con fecha a más tardar del día de las elecciones y recibirse a más tardar a los siete días después del día de las elecciones.
- O bien, deposite el sobre de envío de la boleta electoral ya firmado en un **buzón oficial de entrega de boletas electorales de Oregon** a más tardar a las **8:00 p. m., hora PST, del 7 de noviembre de 2023.**

# Regístrese para votar

Para votar en Oregon es necesario que esté registrado en el condado donde reside.

Es posible registrarse si contesta con un “sí” a estas tres preguntas:

- ¿Es usted un residente de Oregon?
- ¿Es usted un ciudadano de los Estados Unidos?
- ¿Tiene por lo menos 16 años de edad?

Si tiene 16 o 17 años de edad, **no** recibirá una boleta electoral hasta que se realicen elecciones al momento en que cumpla 18 años de edad o después.

## Cómo registrarse

Puede registrarse para votar en línea ingresando a [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) o puede obtener una tarjeta de registro de votante en cualquiera de los siguientes lugares:

- La Oficina Electoral del condado de Benton (Benton County Elections Office).
- En cualquier oficina electoral del condado.
- La Oficina de la Secretaría de Estado (Secretary of State’s Office).
- En algunas agencias estatales como el Departamento de Vehículos Motorizados (Division of Motor Vehicles (DMV, por sus siglas en inglés)).
- En una campaña de registro de votante.

Puede llenar la tarjeta en persona o enviarla a través del Servicio Postal de Estados Unidos. También puede imprimir un formulario de registro en línea ingresando a: [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov).

## ¿Qué información se necesita para registrarse?

Para completar su registro, deberá proporcionar:

- su nombre legal completo,
- su dirección de domicilio,
- su fecha de nacimiento,
- su firma,
- su identificación válida.

## Actualice su registro de votante

Una vez que se haya registrado, usted es responsable de mantener sus datos actualizados. Puede hacerlo en línea ingresando a [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) o llenando y devolviendo una tarjeta de registro de votante con la información nueva. Debe actualizar su registro si hace algo de lo siguiente:

- cambia la dirección de su domicilio;
- cambia su dirección postal;
- cambia su nombre;
- cambia su firma;
- desea cambiar o elegir un partido político.

## Votación en ausencia

En caso de que vaya a estar fuera del municipio durante las elecciones y necesite una boleta para votantes en ausencia, visite nuestro sitio web en:

[www.co.benton.or.us/elections/page/register-update-cancel-and-absentee](http://www.co.benton.or.us/elections/page/register-update-cancel-and-absentee)

# SITIOS OFICIALES DE ENTREGA DE BOLETAS ELECTORALES DEL CONDADO DE BENTON

## **Oficina Electoral y de Pasaportes del condado de Benton (Benton County Elections & Passports Office)**

Edificio Kalapuya (Kalapuya Building)  
4500 SW Research Way, 2nd Floor, Corvallis OR 97333  
541-766-6756

De lunes a viernes de 8:00 a. m. a 5:00 p. m.  
El día de las elecciones de 7:00 a. m. a 8:00 p. m.

## **BUZONES EXTERNOS DE ENTREGA DE BOLETAS ELECTORALES DISPONIBLES LAS 24 HORAS DEL DÍA**

### **Edificio Kalapuya (Kalapuya Building)**

El buzón de entrega se encuentra en el estacionamiento  
4500 SW Research Way, Corvallis OR 97333

### **Pabellón Gill de la OSU (OSU Gill Coliseum)**

En la esquina de Ralph Miller Ln y 26th St  
660 SW 26th St, Corvallis OR 97331

### **Centro de Salud de Lincoln (Lincoln Health Center)**

El buzón de entrega se encuentra en el centro del estacionamiento  
121 SE Viewmont Ave, Corvallis OR 97333

### **Biblioteca Pública de Corvallis (Corvallis Public Library)**

El buzón de entrega se encuentra junto al estacionamiento de bicicletas en la esquina de  
6th St y Monroe Ave  
645 NW Monroe Ave, Corvallis OR 97330

### **Sede de la corte del condado de Benton (Benton County Courthouse)**

En el jardín de la sede de la corte en 4th St  
120 NW 4th St, Corvallis OR 97330

### **Edificio de las fuerzas del orden público (Law Enforcement Building)**

Cerca de la entrada en 5th St  
180 NW 5th St, Corvallis OR 97330

### **Centro Benton del LBCC (LBCC Benton Center)**

El buzón de entrega se encuentra cerca de la entrada principal  
757 NW Polk Ave, Corvallis OR 97330

### **Centro Comunitario de Corvallis C3 (Corvallis Community Center (C3))**

El buzón de entrega se encuentra cerca de la entrada principal  
2601 NW Tyler Ave, Corvallis OR 97330

### **Banco Wells Fargo (Wells Fargo Bank)**

Centro Comercial Timberhill (Timberhill Shopping Center)  
2543 NW Kings Blvd, Corvallis OR 97330

### **Tienda City Limits (City Limits Market)**

El buzón de entrega se encuentra cerca de la entrada principal  
5800 NW Hwy 99W, Corvallis OR 97330

**Municipalidad de Adair Village (Adair Village City Hall)**

El buzón de entrega se encuentra en la entrada del estacionamiento de la municipalidad

6030 NE William R Carr Ave

Adair Village OR 97330

**Centro Comercial de North Albany (North Albany Shopping Center)**

El buzón de entrega se encuentra frente al Supermercado IGA (IGA Supermarket)

621 Hickory Ave NW, Albany OR 97321

**Biblioteca Comunitaria de Philomath (Philomath Community Library)**

El buzón de entrega se encuentra cerca de la entrada principal

1050 Applegate St, Philomath OR 97370

**Biblioteca Comunitaria de Monroe (Monroe Community Library)**

El buzón de entrega se encuentra en la entrada del punto de entrega de libros con acceso para vehículos dentro del estacionamiento

380 N 5th St, Monroe OR 97456

**Biblioteca Comunitaria de Alsea (Alsea Community Library)**

El buzón de entrega se encuentra sobre la acera del estacionamiento

19192 Alsea Hwy, Alsea OR 97324

# Propuesta 2-141 – Ciudad de Corvallis

**Título:** Plan de impuestos locales por opción para los servicios de calidad de vida de la ciudad

**Pregunta:** ¿Debe la ciudad de Corvallis imponer una tasa de \$1.07 por cada \$1,000 de valor fiscal durante cinco años a partir del 1 de julio de 2024 para financiar los servicios de calidad de vida?

Esta propuesta puede hacer que los impuestos prediales aumenten más del tres por ciento.

**Resumen:** La ciudad de Corvallis utilizaría los ingresos fiscales de esta propuesta para servicios que mejoren la calidad de vida y la cultura de la ciudad. Los ingresos procedentes de esta propuesta se restringirían en las siguientes cantidades o porcentajes (con cantidades estimadas en dólares para el año fiscal 2024-2025):

- \$480,000 para las subvenciones anuales asignadas a las agencias locales de servicios sociales (\$480,000);
- el 51.9% de los ingresos restantes (después de la asignación de \$480,000) se destinarían a los servicios de la Biblioteca Pública de Corvallis (Corvallis Public Library), incluyendo los días y horarios de apertura, los materiales, programas y la divulgación (\$3,137,511);
- el 48.1% de los ingresos restantes (después de la asignación de \$480,000) se destinarían a los servicios de Parques y Recreación (Parks & Recreation), incluyendo los programas recreativos, el Centro Acuático Osborn (Osborn Aquatic Center), el Centro Comunitario de Corvallis (Corvallis Community Center), el Teatro Majestic (Majestic Theatre) y los servicios y mantenimiento de los parques (\$2,907,789);
- Se estima que, por año fiscal, este plan de impuestos recaudará:

24-25	\$6,525,300
25-26	6,719,800
26-27	6,920,100
27-28	7,126,600
28-29	7,339,500
Total	\$34,631,300

## Explicación de la propuesta

La propuesta permitiría a la ciudad de Corvallis imponer una tasa de \$1.07 por cada \$1,000 de valor fiscal durante cinco años para apoyar el funcionamiento de la Biblioteca Pública de Corvallis (Corvallis Public Library) (51.9%) y del Departamento de Parques y Recreación (Parks and Recreation Department) (48.1%), así como para aportar subvenciones a las agencias locales de servicios sociales (\$480,000). Este plan de impuestos propuesto sería a la misma tasa de \$1.07 por cada mil como el plan de impuestos de servicios de calidad de vida actual de la ciudad de 2019, que expirará el 30 de junio de 2024. Los servicios y programas que se financiarán con esta propuesta pueden incluir, pero no se limitan a:

- Ofrecer programas comunitarios para todas las edades, tales como campamentos de día para jóvenes, lectura de cuentos, eventos para toda la familia, programas de lectura de verano, clases de acondicionamiento físico, enriquecimiento y arte, clases de alfabetización informática, programas enfocados en adolescentes y adultos mayores, oportunidades de voluntariado y clases de natación salvavidas.
- Ofrecer programas culturales y de artes escénicas creativos, llegar a poblaciones diversas y colaborar con los miembros de la comunidad en la creación de propuestas de servicios.
- Ofrecer becas a personas que sean aptas por sus ingresos, lo que permitirá una ejecución de programas comunitarios centrada en la equidad.
- Dar mantenimiento a los terrenos y el paisajismo, realizar controles de seguridad en los equipos de juegos, plantar nuevos árboles para aumentar la cobertura arbórea y prestar servicios de saneamiento e higiene.
- Administrar más de 2,000 acres de parques y áreas naturales, incluyendo el hábitat de la vida silvestre, el manejo de especies invasoras y el acceso público a senderos recreativos.
- Ofrecer una colección amplia y diversa de materiales bibliotecarios en distintos formatos para todas las edades.
- Brindar un horario de atención en la Biblioteca Pública de Corvallis (Corvallis Public Library), los siete días de la semana.
- Proporcionar a la comunidad un lugar de refugio durante fenómenos meteorológicos extremos designando ciertas instalaciones para que funcionen como centros de enfriamiento o calentamiento.
- Evitar el cierre de la Biblioteca Pública de Corvallis (Corvallis Public Library), el Centro Comunitario de Corvallis (Corvallis Community Center), el Teatro Majestic (Majestic Theatre) y el Centro Acuático Osborn (Osborn Aquatic Center).
- Proporcionar \$480,000 cada año para fondos de subvenciones que apoyen a las organizaciones de servicios sociales sin fines de lucro para proporcionar servicios o recursos que ayuden a satisfacer las necesidades humanas básicas, como servicios de refugio y apoyo, seguridad alimentaria, servicios de intervención y prevención, cuidado infantil, servicios de salud mental y física, apoyo familiar, transporte y fondos de emergencia.

Se estima que la tasa de impuestos del plan de impuestos de \$1.07 por cada \$1,000 de valor fiscal le costaría al propietario promedio el equivalente a unos \$25 al mes durante el primer año del plan de impuestos, basándose en la propiedad residencial promedio (media), y recaudaría aproximadamente \$6.5 millones en el primer año, con un promedio estimado de \$6.9 millones recaudados cada año durante el periodo de cinco años.

*(Presentado por la ciudad de Corvallis)*